

## INHALTSVERZEICHNIS

VORWORT	5
INHALTSVERZEICHNIS	7
EINLEITUNG	9
I. AUSGANGSSITUATION	17
1. Forschungslage	17
2. Einordnung der Untersuchung	18
3. Arbeitshypothetische Grundlagen	23
4. Quellen	25
4.1 Wörterbücher	26
4.2 Zeitungen	28
4.3 Literarische Texte	35
II. INHALTLICHE ANALYSE	37
1. Euphemismen im politischen Sprachgebrauch	37
1.1 Außenpolitik	38
1.2 Innenpolitik	41
1.3 Militär und Krieg	44
1.4 Exkurs zum Euphemismengebrauch im III. Reich	50
2. Euphemismen im ökonomischen Sprachbereich	58
2.1 Wirtschaftspolitik	58
2.2 Produktion, Verkauf und Beschäftigung	60
2.3 JLuxkurs: Beruf sbezeJ.chjmmgen.	70
2.4 Wohnungssektor	73
2.5 Sonstige	74
3. Euphemismen im gesellschaftlichen Sprachbereich	76
3.1 Gesellschaftliche Normen	76
3.2 Fehlverhalten	83
4. Euphemismen im Bereich der Religion	89
4.1 Sprachtabu und Aberglaube	89
4.2 Christliche Religion	91
5. Euphemismen im Bereich 'Tod'	95
5.1 Sterben, Totsein und Beerdigung	96
5.2 Tod	101
5.3 Sonstige	101
6. Euphemismen im geistig-psychischen Bereich	103
6.1 Eigenschaften und Gefühle	103
6.2 Bezeichnungen für 'ich'	104
7. Euphemismen im körperlichen Bereich	105
7.1 Sexualität	105
7.2 Schwangerschaft und Geburt	110
7.3 Körperteile	111

7.4	Ausscheidungen des Körpers	113
7.5	Krankheiten	116
7.6	Sonstige	118
8.	Euphemismen im Sprachbereich 'Alkohol'	119
8.1	Bezeichnungen für alkoholische Getränke	120
8.2	Bezeichnungen für 'trinken'	121
8.3	Bezeichnungen für Betrunkenheit	122
9.	Zusammenfassende Bemerkungen	124
III.	SPRACHLICHE REALISATION VON EUPHEMISMEN	127
1.	Bildungsweise	127
2.	Wort, Satz und Text als Euphemismen	141
3.	Bedeutung	144
4.	Grammatische Fragestellungen	147
5.	Wortschatz und Euphemismen	151
5.1	Langue und parole	151
5.2	Konventionelle, okkasionelle und usuelle Euphemismen; Adhoc-Bildungen	153
6.	Sprachebene	154
6.1	Alltagssprache - Gehobene Sprache	154
6.2	Soziolekte und Idiolekte	156
7.	Sprachsoziologische Fragestellungen	162
IV.	FUNKTIONEN DER EUPHEMISMEN	167
1.	Funktion des Verhüllens	167
2.	Funktion des Verschleierns	173
3.	Beeinflussung durch Euphemismen	179
4.	Sprachliche Leistungen von Euphemismen	182
V.	ABGRENZUNG VON EUPHEMISMUS	187
1.	Euphemismus und Metapher	187
2.	Euphemismus und Andeutung	192
3.	Euphemismus und Synonym	196
4.	Euphemismus und Lüge	199
5.	Abschlußbemerkungen zum Euphemismus	202
VI.	SPRACHDIDAKTISCHE ÜBERLEGUNGEN	209
1.	Linguistische Relevanz	209
2.	Euphemismen im muttersprachlichen Deutschunterricht	217
3.	Euphemismen im Unterricht des Deutschen als Fremd- oder Zweitsprache	221
	ANMERKUNGEN	261
	ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS	26.5
	LITERATURVERZEICHNIS	267